

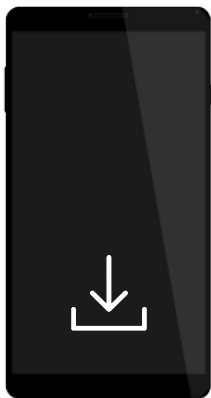


ResMed

AirMini™



User guide
Norsk



AirMini™ 

ResMed.com/AirMiniApp



Velkommen

AirMini™-systemet kombinerer ResMeds AirMini selvjusterende trykkmaskin, masker og AirMini-app.

ADVARSEL

Les hele denne veiledningen før du bruker maskinen.

Indikasjoner for bruk

AirMini selvjusterende maskin er indisert for behandling av obstruktiv søvnapné (OSA) hos pasienter som veier over 30 kg.

Apparatet er beregnet på bruk i hjemmet og på sykehus.

Kontraindikasjoner

Behandling med positivt luftveistrykk kan være kontraindisert hos noen pasienter som allerede har følgende lidelser:

- alvorlig bulløs lungesykdom
- pneumothoraks
- patologisk lavt blodtrykk
- dehydrering
- cerebrospinalvæskelekkasje, nylig kranieoperasjon eller traume.

Bivirkninger

Du skal melde fra til den foreskrivende legen ved uvanlige smerter i brystet, kraftig hodepine eller økt åndenød. Ved akutt øvre luftveisinfeksjon kan det bli nødvendig med midlertidig avbrudd i behandlingen.

Følgende bivirkninger kan forekomme i løpet av behandling med maskinen:

- tørr nese, munn eller hals
- neseblødning
- oppblåsthet
- ubehag i øre eller bihuler
- øyeirritasjon
- hudutslett.

Oversikt

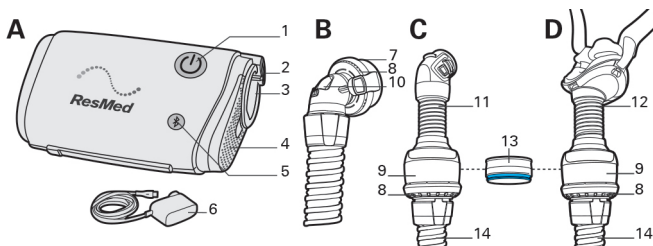
AirMini-systemet inkluderer følgende:

- AirMini: AirMini-maskinen, strømforsyningsenhet, pose med trekksnor

og ett av følgende:

- AirMini-startpakke – F20: Luftslange, F20-kobling ELLER
- AirMini-startpakke – N20: Luftslange, N20-kobling, HumidX™, HumidX Plus ELLER
- AirMini-maskepakke for P10: Luftslange, AirFit P10 for AirMini-maske (M), P10-pute (S), P10-pute (L), HumidX, HumidX Plus, AirFit P10 hodestroppklemmer.

Ditt AirMini-system



AirMini-systemet ditt består av AirMini-maskinen og én maskepakke eller én startpakke.

A	AirMini-maskin	6	20 W strømforsyningsenhet
B	F20-kobling for AirMini og luftslange	7	F20-kobling for AirMini
C	N20-kobling for AirMini og luftslange	8	Ventil
D	AirFit P10 for AirMini og slange	9	Ventilmodul
1	Start/Stop (start/stopp)-knapp	10	Anti-asfyksiventil (AAV)
2	Strøminntak	11	N20-kobling for AirMini
3	Luftuttak	12	AirFit P10 for AirMini
4	Luftfilterdeksel	13	Fukt-/varmeveksler – HumidX (blå) og HumidX Plus (grå)
5	Bluetooth™-knapp	14	AirMini-slange

Maskinen din er kompatibel med ResMed-masker i F20- og N20-serien og med AirFit P10 for AirMini. Sørg for at alle deler og tilbehør som brukes med maskinen er kompatible. Se www.resmed.com for mer informasjon om kompatibilitet.

AirMini-maskinen er laget for å brukes sammen med ResMeds AirMini-app. Det er imidlertid ikke nødvendig å bruke AirMini-appen for å betjene maskinen. Du finner mer informasjon om AirMini-appen under Bruke maskinen med AirMini-app eller i den elektroniske pasienthjelpen for AirMini-app.

HumidX og HumidX Plus

HumidX og HumidX Plus er vannfrie fuktere. Disse er utformet for å gi mer komfort ved å forbedre fuktighetsnivået i luften du puster og lindre eventuell tørrhet.

HumidX er et godt utgangspunkt for å finne riktig fuktighetsnivå.

HumidX Plus vil forbedre fuktighetsnivået ytterligere og er nyttig når det omgivende fuktighetsnivået er svært lavt (f.eks. i stor høyde og i fly).

HumidX og HumidX Plus kan bare brukes med N20-koblingen for AirMini og AirFit P10 for AirMini.

HumidX og HumidX Plus må skiftes ut innen 30 dager etter åpning av HumidX/HumidX Plus-pakken.

Oppsett og start av behandling

Bruke masken

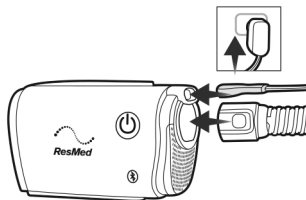
Før oppsett av maskinen må du sikre at du bruker en kompatibel maske. Du finner en fullstendig liste over kompatible masker for dette apparatet under Mask/Device Compatibility List (Kompatibilitetsliste for maske/enhet) på www.resmed.com/downloads/masks. Hvis du ikke har Internett-tilgang, skal du kontakte din ResMed-representant.

Se brukerveiledningen for masken for informasjon om tilpasning av masken.

AirMini-maskinen skal kun brukes som anvist av legen eller din behandler.

Oppsett av maskinen

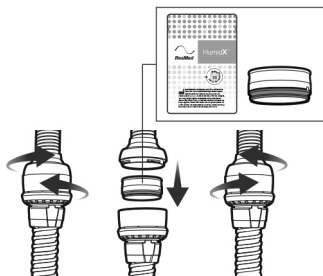
1. Koble strømforsyningsenheten til maskinen og strømuttaket. Koblingen har en vinklet kant, slik at strømledningen bare kan settes én vei inn i maskinen.
2. Koble den grå enden av luftslangen godt fast i luftuttaket



Tilføy valgfri luftfukting (kun for N20 eller AirFit P10 for AirMini)

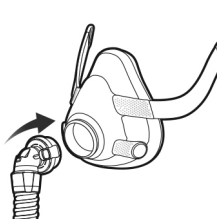
Sette inn HumidX eller HumidX Plus:

1. Åpne koblingen ved å vri den forsiktig.
2. Hold i sidene på HumidX/HumidX Plus, med den fargede siden pekende ned, og sett den inn.
3. Skyv koblingen forsiktig sammen og vri til den låses på plass.

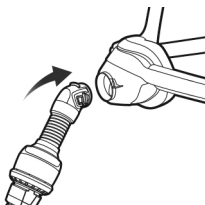


Koble til masken

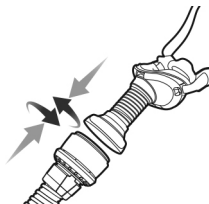
1. Ta på masken som anvist i brukerveiledningen for masken
2. Fest koblingen til masken.



F20-serien



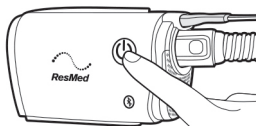
N20-serien



AirFit P10 for AirMini

Start behandling

1. Trykk på Start/Stop (start/stopp)-knappen, eller pust normalt hvis SmartStart™ er aktivert, for å starte behandling.



Stopp behandling

1. Ta av masken
2. Trykk på Start/Stop (start/stopp)-knappen, eller vent til maskinen stopper hvis SmartStop er aktivert.

Komfortfunksjoner

Rampetid, trykkavlastning og SmartStart er som standard aktivert på maskinen din. Hvis du ønsker mer informasjon eller vil endre disse innstillingene, se den elektroniske pasienthjelpen for AirMini-appen.

Bruke maskinen med AirMini-app

AirMini-maskinen kan brukes med ResMeds AirMini-app. Etter at du har parett og koblet maskinen til smartenheten din via Bluetooth, kan du starte og stoppe behandlingen, endre komfortinnstillingene og se behandlingsdataene dine via AirMini-appen. Data sendt via Bluetooth er kryptert for å beskytte ditt personvern.

Koble maskinen til smartenheten din

Før du starter, må du kontrollere at den nyeste versjonen av AirMini-appen er installert på smartenheten. Hvis ikke, kan du laste ned appen fra App Store™ eller Google Play™.

1. Kontroller at maskinen er satt opp riktig og tilkoblet en strømkilde.
2. Aktiver Bluetooth på smartenheten.
3. Åpne AirMini-app.

Den første gangen du åpner AirMini-app, blir du bedt om å samtykke til bruken av informasjonskapsler (cookies) og om å akseptere ResMeds vilkår og betingelser og personvernerklæring.

4. Merk av i boksene på velkomstskjermen, og trykk deretter på **Continue** (Fortsett).
5. På maskinen trykker du på Bluetooth-knappen  når AirMini-app gir beskjed om det.

Når lampen begynner å blinke blått , er Bluetooth aktivert på maskinen og er klar for tilkobling.

6. På smartenheten trykker du på **Connect** (Koble til).

Når maskinen er oppdaget, vises navnet på maskinen i listen over valg av maskiner.

7. Velg maskinnavnet på listen for å koble til.
8. Du må utføre en godkjenningsprosedyre den første gangen du parer maskinen med smartenheten.

Når AirMini-app gir beskjed om det, skal du godkjenne ved å taste inn den firesifrede koden som finnes bak på maskinen.

Du kan også trykke på **Scan code (Les av kode)**. Du blir bedt om å tillate bruk av smartenhetens kamera og deretter om å plassere maskinens QR-kode i kameraets bildefelt. QR-koden finner du bak på maskinen.



9. Trykk på **Continue** (Fortsett) for å lukke vinduet.

Etter vellykket tilkobling vises Bluetooth-tilkoblingsikonet  øverst til høyre i appen.

Bluetooth-statusindikatorer

	Bluetooth-indikatorlampen blinker blått.	Maskinen er i oppdagbar modus og klar til paring.
	Bluetooth-indikatorlampen lyser blått kontinuerlig.	Maskinen er koblet til smarttelefonen.
	Bluetooth-indikatorlampen lyser hvitt kontinuerlig (flymodus).	Bluetooth på maskinen er deaktivert.
	Bluetooth-indikatorlampen er av.	Maskinen er ikke koblet til smarttelefonen.

Merk: Så snart behandlingen starter, begynner indikatorlampen å dimmes.

Rengjøring og vedlikehold

Det er viktig å rengjøre AirMini-maskinen regelmessig for å sikre at du får best mulig behandling. Følgende avsnitt vil hjelpe deg med demontering, rengjøring og kontrollering av maskinen.

ADVARSEL

- Rengjøringsinstruksjonene må alltid følges som en del av god hygiene. Noen rengjøringsprodukter kan skade luftslangen og påvirke dens funksjon eller etterlate skadelig restdamp som kan bli inhalert hvis de ikke skylles av grundig.
- AirMini-koblingene og AirFit P10 for AirMini inneholder et ventilsystem for å forhindre karbondioksidoppbygging i masken. Ventilsystemet må holdes rent og fritt for smuss for å fungere korrekt. Blokkering eller endring av ventilsystemet kan føre til økt innpusting av karbondioksid.
- Utfør jevnlig rengjøring av slangene og masken for å få optimal behandling og unngå bakterievekst som kan være skadelig for helsen.
- Inspiser HumidX/HumidX Plus jevnlig og følg vedlikeholdsinstruksjonene for å unngå bakterievekst som kan være skadelig for helsen.

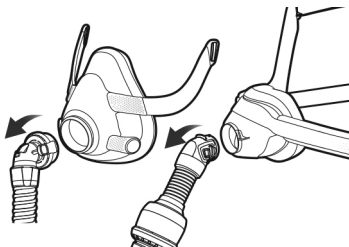
FORSIKTIG

Hvis det er synlig forringelse på en systemkomponent (sprekker, misfarging, rifter osv.), må komponenten byttes ut og kasseres.

Demontering

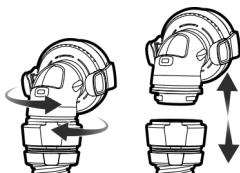
Fjern koblingen (kun F20 og N20)

1. Fjerne koblingen fra masken ved å trykke på sideknappene og trekke den ut



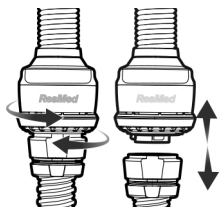
Koble fra AirMini-slangen (bare F20)

1. Koble F20-koblingen fra AirMini-slangen ved å vri den forsiktig og trekke fra hverandre.



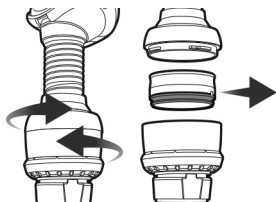
Koble fra AirMini-slangen (bare N20 og AirFitP10 for AirMini)

1. Koble ventilmodulen fra AirMini-slangen ved å vri den forsiktig og trekke fra hverandre.



Fjern HumidX/HumidX Plus (kun N20 og AirFit P10 for AirMini)

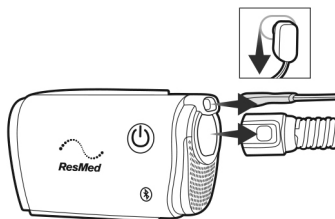
1. Koble maskeslangen fra ventilmodulen ved å vri den forsiktig og trekke fra hverandre. Hvis du bruker HumidX eller HumidX Plus, skal du fjerne den fra ventilmodulen.



Merk: HumidX/HumidX Plus kan ikke vaskes.

Koble fra maskinen

1. Koble fra luftslangen fra maskinen ved å trykke på sideknappene på mansjetten og trekke den ut.
2. Koble strømforsyningsenheten fra strømuttaket og maskinen.



Instruksjoner for demontering av masken finner du i maskens brukerveiledning.

Rengjøring og utskifting av deler

Koble fra alle komponenter ifølge demonteringsinstruksjonene og sørg for at HumidX/HumidX Plus fjernes og oppbevares på et rent og tørt sted.

Inspiser HumidX/HumidX Plus

1. Kontroller daglig for tegn på skade eller blokkeringer forårsaket av skitt eller støv.
2. Den må skiftes ut innen 30 dager etter åpning.
3. Når HumidX/HumidX Plus ikke brukes, skal den oppbevares på et rent og tørt sted.

Merk: HumidX/HumidX Plus kan ikke vaskes.

Rengjør AirMini-slangen

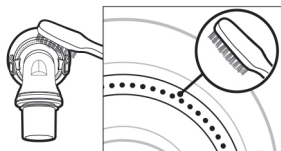
1. Rengjør og kontroller luftslangen hver uke. AirMini-slangen skal skiftes ut minst hver sjetten måned.
2. Vask AirMini-slangen i varmt vann med et mildt rengjøringsmiddel.
3. Skyll grundig og heng opp til tork unna direkte sollys og/eller varme.
4. Undersøk AirMini-slangen og skift den ut hvis den har hull, rifter eller sprekker.

Merk: Ikke vask AirMini-slangen i oppvaskmaskin eller vaskemaskin.

Rengjør F20-koblingen for AirMini

1. Rengjør og kontroller F20-koblingen hver dag. Koblingen skal skiftes ut minst hver sjetten måned.
2. Vask i varmt vann med et mildt rengjøringsmiddel.
3. Rengjør med en børste med myk bust, og vær spesielt nøye med ventilhull.
4. Skyll godt under rennende vann. Rist for å fjerne vannrester og la tørke unna direkte sollys.
5. Kontroller at det ikke er skitt eller støv i ventilhullene.

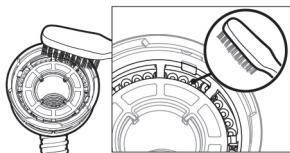
Merk: Skal ikke vaskes i vaskemaskin eller oppvaskmaskin.



Rengjør N20-koblingen for AirMini

1. Rengjør og kontroller N20-koblingen hver dag. Koblingen skal skiftes ut minst hver sjette måned.
2. Vask koblingen i varmt vann med et mildt rengjøringsmiddel.
3. Rengjør med en børste med myk bust, og vær spesielt nøye med ventilhull inne i koblingen.
4. Skyll godt under rennende vann. Rist for å fjerne vannrester og la tørke unna direkte sollys.
5. Kontroller at det ikke er skitt eller støv i ventilhullene.

Merk: Skal ikke vaskes i vaskemaskin eller oppvaskmaskin.



Rengjør AirFit P10 for AirMini

Se veiledningen for masken for rengjøringsinstruksjoner.

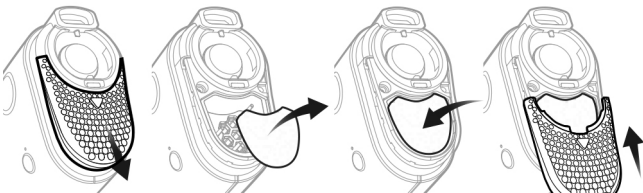
Skift luftfilteret

Skift ut minst hver sjette måned. Det kan ikke vaskes.

Kontroller og bytt det ut oftere hvis det er hull eller blokkeringer forårsaket av skitt eller støv.

Skifte luftfilteret:

1. Skyv av luftfilterdekselet og ta ut det gamle luftfilteret.
2. Sett inn et nytt luftfilter og sett luftfilterdekselet tilbake på plass.



Merk:

- Sørg for at luftfilterdekselet sitter godt til enhver tid for å unngå at det kommer vann og støv inn i maskinen.
- Bruk av ResMed-godkjent hypoallergenisk filter vil føre til en liten reduksjon i nøyaktigheten til det leverte trykket ved høye lekkasjer.

Rengjøre maskinen

1. Tørk av utsiden med en tørr klut hver uke.

Reprosessering

AirMini-slangen, AirMini-koblingene, ventilmodulen og HumidX/HumidX Plus må kastes og skiftes ut med nye artikler ettersom de ikke kan desinfiseres og ikke kan brukes av flere pasienter.

Instruksjoner for rengjøring av masken finner du i maskens brukerveiledning.

På reise

Du kan ta med deg AirMini-maskinen hvor enn du går. Sørg for at du har med deg riktig strømforsyning for regionen du reiser til. For informasjon om kjøp, ta kontakt med din behandler.

Reise med fly

Hos noen flyselskaper er medisinske apparater utenom håndbagasjegrensen. Hør med flyselskapet angående retningslinjene deres for medisinsk utstyr.

Du kan bruke AirMini-maskinen på et fly, da det oppfyller kravene fra Federal Aviation Administration (FAA). Erklæringer om oppfylling av krav på flyreiser kan lastes ned og skrives ut fra www.resmed.com.

Ved bruk av maskinen på et fly:

- Mens strøm er tilkoblet, deaktiverer du Bluetooth (aktiver flymodus) ved å trykke på og holde inne Bluetooth-knappen  i minst ti sekunder til indikatorlampen lyser hvitt.
- Ikke bruk AirMini-app.
- Bruk Start/Stop (start/stopp)-knappen  på maskinen for å starte behandlingen.
- Når du skal koble til Bluetooth igjen (avslutte flymodus), trykker du på Bluetooth-knappen.

Feilsøking

Hvis det skulle inntreffe problemer, ta en titt på følgende feilsøkingsemner. Hvis du ikke greier å fikse problemet, ta kontakt med din behandler eller ResMed. Prøv ikke å åpne maskinen.

Problem / mulig årsak	Løsning
Det lekker luft fra masken min / Masken er bråkete	
Masken kan være feil påsatt.	Sørg for at masken er riktig påsatt. Se brukerveiledningen for masken for instruksjoner om å ta på masken eller gjør masketilpasningsfunksjonen ved hjelp av AirMini-app for å kontrollere maskens tilpasning og forsegling.
AirMini-systemet kan være satt sammen feil.	Kontroller at AirMini-systemet er satt sammen riktig. Se Oppsett og start av behandling for mer informasjon.

Problem / mulig årsak	Løsning
Lufttrykket i masken synes å være for lavt / Det føles som om jeg får for lite luft	
Det er mulig at rampen pågår	Bruk AirMini-appen til å bekrefte at rampefunksjonen er aktivert. I så fall kan du vente på at lufttrykket bygges opp, eller du kan slå av rampetiden ved hjelp av AirMini-appen.
HumidX eller ventilen kan være blokkert.	Inspiser HumidX og ventilen for blokkering eller skade. Se Rengjøring og vedlikehold (se side 8) for mer informasjon.
HumidX kan være våt.	HumidX skal være tørr når du starter behandlingen. Kontroller om HumidX er våt, og skift ut ved behov.
Jeg klarer ikke å starte behandlingen	
Det er mulig at strømmen ikke er tilkoblet.	Koble til strømforsyningsenheten og sørg for at støpselet er helt innsatt. Den grønne indikatorlampen på strømforsyningsenheten skal lyse. Kontroller at den grønne indikatorlampen over Start/Stop (start/stopp)-knappen på maskinen også lyser.
Behandlingen har stoppet	
Luftslangen kan være frakoblet.	Kontroller at luftslangen er riktig tilkoblet. Trykk på Start/Stop (start/stopp)-knappen for å fortsette behandlingen.
Du kan ha høy lekkasje og SmartStop aktivert.	Sørg for at masken er riktig påsatt. Alternativt kan du deaktivere SmartStop.

Problem / mulig årsak	Løsning
Bluetooth-indikatorlampen lyser hvitt kontinuerlig. Jeg klarer ikke å pare maskinen	
Bluetooth er deaktivert.	Trykk på Bluetooth-knappen i 3 sekunder. Når Bluetooth-indikatorlampen blinker blått, er maskinen klar til paring.
Jeg klarer ikke å lese av QR-koden for å pare maskinen	
Kameraet er ikke fokusert, det er ødelagt, eller etiketten med QR-koden er skadet.	Du kan pare maskinen manuelt ved å legge inn i smarttelefonen din den firesifrede koden som du finner bak på maskinen.
QR-kodeetiketten er uleselig.	Kontakt ditt helsepersonell.
Lampen over Start/Stop (start/stopp)-knappen blinker grønt	
Det har oppstått en feil på maskinen.	Koble fra maskinen. Vent noen sekunder og koble den til igjen. Hvis problemet vedvarer, skal du kontakte din behandler. Ikke åpne maskinen.
Jeg opplever tørrhet (tørr eller tett nese)	
Masken kan være feil tilpasset	Juster og tilpass masken på nytt for å forbedre forseglingen. Kontroller at det ikke er noen luftlekkasje fra masken. Hvis maskeforseglingen er god, skal du prøve HumidX Plus
Fukting kan være nødvendig	Prøv behandling med HumidX

Problem / mulig årsak	Løsning
Jeg bruker HumidX/HumidX Plus og jeg får ukomfortable vanndråper på nesen, masken eller luftslangen	
Fuktighetsnivået er for høyt	Hvis du bruker HumidX: Fjern HumidX og prøv behandling uten fukting. Hvis du bruker HumidX Plus: Prøv Humid X i stedet. Dette vil bidra til å redusere vanndråper. Hvis du fremdeles får problemer, skal du kontakte din behandler. Merk: Du må kanskje bruke HumidX/HumidX Plus når fuktighetsforholdene i omgivelsene endres.

Generelle advarsler og forsiktighetsregler

ADVARSEL

- Sørg for at luftslangen arrangeres slik at den ikke kan vikle seg rundt hodet eller halsen.
- Hold strømledningen borte fra varme flater.
- Kontroller at strømledningen og støpselet er i god stand og at utstyret ikke er skadet.
- Hvis du oppdager uventede endringer i maskinens ytelse, hvis den avgir uvanlige lyder, hvis maskinen eller strømforsyningen har falt i gulvet eller blitt håndtert feil, eller hvis kabinettet er ødelagt, må du slutte å bruke maskinen og kontakte et ResMed-servicesenter.
- Ikke åpne eller modifier maskinen. Den inneholder ingen deler som brukeren selv kan vedlikeholde eller skifte. Reparasjoner og service må kun utføres av serviceperson autorisert av ResMed.

ADVARSEL

- Unngå elektrisk støt. Maskinen, strømforsyningen eller strømledningen skal ikke senkes i vann. Hvis det skulle komme væske på eller inn i maskinen, skal maskinen kobles fra og la delene tørke. Koble alltid fra maskinen før rengjøring, og sørg for at alle delene er tørre før de plugges inn i maskinen igjen.
- Må ikke brukes med oksygen. Eventuelle oksygenkilder må være minst 1 m unna maskinen for å unngå risiko for brann og brannskader.
- Ikke utfør vedlikeholdsoppgaver mens maskinen er i drift.
- Bruk kun AirMini-masker og -tilbehør som muliggjør for pusting for å unngå kvelning.
- Bruk av annet tilbehør enn det som er angitt for maskinen, anbefales ikke. Dette kan føre til økt elektromagnetisk utstråling eller redusert immunitet i maskinen og resultere i feilaktig funksjon.
- Maskinen skal ikke brukes ved siden av eller stablet oppå annet utstyr. Hvis det likevel er nødvendig å sette maskinen ved siden av eller oppå annet utstyr, skal maskinen holdes under oppsyn for å sjekke at den fungerer normalt i konfigurasjonen den brukes i.
- F20-, N20- og P10-koblingene for AirMini er utstyrt med ventiler. F20-koblingen for AirMini er også utstyrt med en AAV. AAV og ventilene har spesifikke sikkerhetsfunksjoner for å forhindre karbondioksidoppbygging i masken. AAV og ventilene skal holdes rene og ikke dekkes til eller blokkeres. Koblingene skal ikke brukes hvis ventilen eller AAV er skadet, ettersom de ikke kan utføre sine sikkerhetsfunksjoner. Koblingene skal erstattes hvis ventilene eller AAV er skadet, forvrent eller opprevet.
- Maskinen er ikke ment å bli brukt av personer (inkludert barn) med svekkede fysiske, sanselige eller mentale evner uten tilstrekkelig oppsyn av en person som er ansvarlig for pasientens sikkerhet.

ADVARSEL

- Apparatet er ennå ikke testet eller sertifisert for bruk i nærheten av røntgen-, CT- eller MR-utstyr. Ikke la apparatet komme nærmere enn 4 m fra røntgen- eller CT-utstyr. Ta aldri med apparatet inn i et MR-miljø.

FORSIKTIG

- Bruk kun ResMed AirMini-deler, -masker og -tilbehør med maskinen. Andre deler enn ResMed AirMini-deler kan redusere effektiviteten av behandlingen, kan føre til økt innpusting av karbondioksid og/eller skade på maskinen. Se www.resmed.com for mer informasjon om kompatibilitet.
- Hvis luftslangen og/eller luftinntaket til maskinen blokkeres under bruk, kan det føre til at maskinen overopphetes.
- Påse at området rundt maskinen er tørt og rent og fritt for gjenstander (f. eks. klær, puter eller sengetøy) som kan blokkere luftinntaket eller dekke strømforsyningsenheten.
- Bruk ikke blekemiddel, klor, alkohol eller aromatisk baserte løsninger, fuktighetsgivende eller antibakterielle såper eller parfymerte oljer til å rengjøre maskinen eller luftslangen. Disse løsningene kan forårsake skade og redusere levetiden til produktene.
- Du må ikke sette noen USB-kabel i maskinen eller prøve å koble strømforsyningsenheten til en USB-enhet. Dette kan forårsake skade på maskinen eller USB-enheten.

Tekniske spesifikasjoner

Enheter er uttrykt i cm H₂O og hPa. 1 cm H₂O er lik 0,98 hPa.

Strømforsyningsenhet

Vekselstrøm-inngangsområde:

100–240 V, 50–60 Hz
115 V, 400 Hz (nominell for bruk i
luftfartøy)

Likestrøm-utgang:

24 V  0,83 A

Typisk strømforbruk: 6,3 W

Maksimum strømforbruk: 27 W

Ved strømbrydd under behandling starter maskinen automatisk behandlingen på nytt når strømmen er tilbake.

AirMini-strøm

Strømforbruk i hvilemodus: 1W

Miljøbetingelser

Driftstemperatur: +5 °C til +35 °C

Merk: Under ekstreme omgivelsesforhold (40 °C) kan luften og deler av slangen nær masken nå temperaturer opptil 43 °C. Disse delene av slangen er ikke i kontakt med brukeren, og maskinen kan trygt brukes under slike ekstreme forhold.

Driftsfuktighet: 10 til 95 % relativ fuktighet, ikke-kondenserende

Driftshøyde over havet: Havnivå til 2591 m; lufttrykkverdiområde 1013 hPa til 738 hPa

Temperatur under oppbevaring og transport: -25 °C til +70 °C

Luftfuktighet under oppbevaring og transport: 5 til 95 % relativ fuktighet, ikke-kondenserende

Elektromagnetisk kompatibilitet

AirMini oppfyller alle relevante krav til elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) i henhold til IEC 60601-1-2:2014 for bolig-, nærings- og lettindustriområder. Bærbart og mobilt radiokommunikasjonsutstyr bør ikke brukes nærmere noen del av maskinen, inklusive kabler, enn den anbefalte separasjonsavstanden på 10 cm. AirMini er utformet for å oppfylle EMC-standardene. Hvis du imidlertid skulle mistenke at maskinens ytelse (f.eks. trykk eller flow) påvirkes av annet utstyr, skal du flytte maskinen bort fra den mulige kilden til forstyrrelsen.

AirMini er i overensstemmelse med del 15 av FCC-reglene og RSS-standarder som er unntatt Industry Canada-lisens. Driften er underlagt følgende to betingelser: Denne maskinen kan ikke forårsake skadelig interferens, og denne maskinen må håndtere eventuell interferens mottatt, inkludert interferens som kan forårsake uønsket drift.

FCC-ID: QOQBT121, IC: 5123A-BGTBT121

Ytterligere informasjon om FCC-reglene og IC-compliance for denne maskinen finner du på www.resmed.com/downloads/devices.

Klassifisering iht. IEC 60601-1 (utgave 3.1)

Klasse II (dobbel isolering), type BF, vanninntreningsbeskyttelse IP22.

Maksimalt stabilt trykk ved én enkelt funksjonsfeil

Maskinen slås av ved forekomst av én enkelt funksjonsfeil hvis det stabile trykket overskrider 30 cm H₂O (hPa) i mer enn 6 sekunder eller 40 cm H₂O (hPa) i mer enn 1 sekund.

Lyd

Erklærte dobbeltsifrede støyutslippsverdier i henhold til ISO 4871:1996

Trykknivå målt i henhold til ISO 80601-2-70:2015 (CPAP-modus)	30 dBA med usikkerhet på 2 dBA
--	--------------------------------

Effektnivå målt i henhold til ISO 80601-2-70:2015 (CPAP-modus)	38 dBA med usikkerhet på 2 dBA
---	--------------------------------

A-vektet lydtrykknivå målt i henhold til ISO 17510:2015:

Luftslange koblet til AirMini F20-kobling med maske	19 dBA med usikkerhet på 3 dBA
--	--------------------------------

Luftslange koblet til AirMini N20- eller P10-koblinger med maske	17 dBA med usikkerhet på 3 dBA
---	--------------------------------

A-vektet lydeffektnivå målt i henhold til ISO 17510:2015:

Luftslange koblet til AirMini F20-kobling med maske	27 dBA med usikkerhet på 3 dBA
--	--------------------------------

Luftslange koblet til AirMini N20- eller P10-koblinger med maske	25 dBA med usikkerhet på 3 dBA
---	--------------------------------

AirMini-maskin

Dimensjoner:	136 mm (B) x 84 mm (D) x 52 mm (H)
--------------	------------------------------------

Vekt:	300 g
-------	-------

Kabinettkonstruksjon:	Flammehemmende teknisk termoplast
-----------------------	-----------------------------------

Luftuttak:	Proprietær kobling, 16 mm indre diameter. Ikke kompatibel med EN ISO 5356-1- koblinger.
------------	---

Luftfilter

Standard:	Materiale: Uvevd polyesterfiber Gjennomsnittlig tilbakeholdelse: >75 % for ~7 mikroner støv
Hypoallergenisk:	Materiale: Akryl- og polypropylenfibre i en polypropylenbærer Effektivitet: >98 % for ~7–8 mikroner støv; >80 % for ~0,5 mikroner støv

AirMini-luftslange

Materiale:	Bøyeelig plast
Lengde:	1,9 m
Indre diameter:	15 mm

Bruk på fly

ResMed bekrefter at maskinen oppfyller kravene fra Federal Aviation Administration (FAA) (RTCA/DO-160, avsnitt 21, kategori M) for alle fasene i en flyreise.

Trådløsteknologi

Teknologi brukt:	Bluetooth
Tilkoblingstyper:	SPP, iAP2, GATT
Frekvens:	2402 til 2480 MHz
Maks. RF-utgangseffekt:	+4 dBm
Driftsområde:	10 m klasse 2
Det anbefales at maskinen er minst 1.1 cm unna kroppen under bruk. Gjelder ikke masker, luftslange eller tilbehør.	

Samsvarserklæring iht. 1999/5/EF (samsvarserklæring iht. R&TTE-direktivet)

ResMed erklærer herved at AirMini-startpakke F20-enheten er i samsvar med grunnleggende krav og øvrige relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. En kopi av samsvarserklæringen finner du på www.resmed.com/downloads/devices.

Driftstrykkområde

AutoSet, AutoSet For Her, CPAP:	4 til 20 cm H ₂ O (4 til 20 hPa)
---------------------------------	---

Forventet levealder

Maskin, strømforsyningsenhet:

5 år

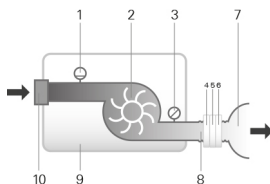
Luftslange, koblinger:

6 måneder

HumidX:

30 dager

Pneumatisk flowbane

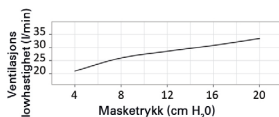


1. Flowsensor
2. Vifte
3. Trykksensor
4. AAV (kun F20-kobling)
5. Ventil
6. HumidX (N20, kun P10-kobling)
7. Maske
8. Luftslange
9. Maskin
10. Inntaksfilter

Generelt

Pasienten er tilsiktet bruker.

Trykkflowkurve (ISO17510:2015)



Trykk [cm H ₂ O (hPa)]	Flow [l/min]
4	21
8	26
12	29
16	31
20	33

Inspirasjons- og ekspirasjonsmotstand med AAV åpen mot atmosfære (ISO17510:2015)	F20-kobling
Inspirasjon ved 50 l/min	0,7 cm H ₂ O (hPa)
Ekspirasjon ved 50 l/min	0,5 cm H ₂ O (hPa)
AAV-trykk (ISO 17510:2015)	F20-kobling
Åpen mot atmosfære-trykk	0,9 cm H ₂ O (hPa)
Lukket mot atmosfære-trykk	1,0 cm H ₂ O (hPa)

Usikkerheter i målesystemet

I samsvar med ISO 80601-2-70:2015 er målingsusikkerheten i produsentens testutstyr:

For målinger av flow	±1,5 l/min eller ±2,7 % av måling (avhengig av hva som er størst)
For målinger av statisk trykk	±0,15 cm H ₂ O (0,15 hPa)
For målinger av dynamisk trykk	±0,27 cm H ₂ O (hPa)
For målinger av volum (< 100 ml)	±5 ml eller 6 % av måling (avhengig av hva som er størst)
For målinger av volum (≥ 100 ml)	±20 ml eller 3 % av måling (avhengig av hva som er størst)
For målinger av tid	±10 ms

Merk: ISO 80601-2-70:2015 Alle angitte nøyaktigheter og testresultater som er gitt i denne håndboken for disse artiklene, inkluderer allerede den relevante målingsusikkerheten i tabellen ovenfor.

.Trykknøyaktighet

Maksimal statisk trykkvariasjon ved 10 cm H₂O (10 hPa) i henhold til ISO 80601-2-70:2015:

Testet med helmasken: ±0,5 cm H₂O (0,5 hPa)

Maksimal dynamisk trykkvariasjon i henhold til ISO 80601-2-70:2015

Maskin med helmaske

Trykk [cm H ₂ O (hPa)]	10 BPM	15 BPM	20 BPM
4	0,5	0,7	1,0
8	0,5	0,7	1,0
12	0,5	0,7	1,0
16	0,5	0,7	1,0
20	0,5	0,7	1,0

Flow (maksimum) ved innstilte trykk

Følgende måles i henhold til ISO 80601-2-70:2015 ved enden av den angitte luftslangen:

Trykk cm H ₂ O (hPa)	AirMini-maskin og AirMini-luftslange l/min (inkl. usikkerhet)
4	119
8	116
12	112
16	108
20	105

Merknader:

- Produsenten forbeholder seg retten til å forandre disse spesifikasjonene uten varsel.
- Maskesystemet inneholder ikke PVC, DEHP eller ftalater.
- Dette produktet er ikke laget med naturgummilateks.

Symboler

Følgende symboler kan vises på produktet eller pakningen.



Les instruksjonene før bruk.



Angir en advarsel eller en

forsiktighetsregel.



Følg instruksjonene før bruk.



Produsent:



Autorisert representant i Europa.



Partikode.

REF Katalognummer. **SN** Serienummer. **DN** Apparatnummer.

 På / Av. **IP22** Beskyttet mot gjenstander i fingerstørrelse og mot dryppende vann når skråstilt opptil 15 grader fra spesifisert orientering.

 Likestrøm.  Type BF anvendt del.  Klasse II-utstyr.

 Fuktighetsbegrensning.  Temperaturbegrensning.  Ikke-

ioniserende stråling.  Bluetooth. **Rx Only** Fås kun på resept. (I

USA begrenser amerikansk lovgivning disse apparatene til salg av eller på ordre fra lege.)  Driftshøyde over havet.  106 kPa Atmosfærisk

trykkbegrensning.  Samsvar med RTCA DO-160 del 21, kategori M.

 MR-usikker (må ikke brukes i nærheten av en MR-enhet).  Bytt

 DO NOT USE IF PACKAGE IS DAMAGED Må ikke brukes hvis emballasjen er
ut 30 dager etter åpning.
skadet



Miljøinformasjon

Denne maskinen skal ikke kastes sammen med restavfallet, men leveres inn separat. Når du skal avfallshåndtere maskinen, må du bruke egnede systemer for innsamling, gjenbruk og resirkulering som er tilgjengelig i din region. Bruken av disse systemene for innsamling, gjenbruk og resirkulering er utformet for å redusere presset på naturressursene og unngå at farlige stoffer skader miljøet.

Hvis du trenger informasjon om avfallsbehandlingsordningene, kan du ta kontakt med det lokale renovasjonsselskapet eller kommunen.

Symbolet søppelspann med kryss over er en anmodning til deg om å bruke disse avfallsbehandlingsordningene. Hvis du trenger informasjon om innsamling og avfallsbehandling av ResMed-maskinen, skal du ta kontakt med nærmeste ResMed-kontor eller -forhandler eller gå til www.resmed.com/environment.

Service

AirMini-maskinen er beregnet på å gi sikker og pålitelig drift når brukt i henhold til anvisningene fra ResMed. ResMed anbefaler at det gjennomføres inspeksjon og service på AirMini-maskinen av et autorisert ResMed-servicesenter hvis det er tegn på slitasje eller tvilsom funksjon på apparatet. Ellers skal ikke inspeksjon eller service av produktene være nødvendig i løpet av konstruksjonens levetid.

Begrenset garanti

ResMed Ltd (heretter "ResMed") garanterer at ResMed-produktet er uten material- og fabrikasjonsfeil fra kjøpsdato i den perioden som er angitt nedenfor.

Produkt	Garantiperiode
- Maskesystemer (inkludert maskeramme, pute, hodestropp og slanger) – med unntak av engangsutstyr - Tilbehør – med unntak av engangsutstyr	90 dager
Batterier for bruk i interne og eksterne batterisystemer fra ResMed	6 måneder
CPAP (inkludert eksterne strømforsyningsenheter)	2 år

Denne garantien gjelder bare den opprinnelige kjøperen. Den kan ikke overføres.

Hvis det oppstår feil på produktet under vanlig bruk, skal ResMed, etter eget skjønn, reparere eller skifte produktet eller de(n) defekte delen(e).

Denne begrensede garantien dekker ikke: a) enhver skade som følge av feil bruk, misbruk, modifisering eller endring av produktet; b) reparasjoner som utføres av en serviceorganisasjon som ikke er uttrykkelig godkjent av ResMed til å utføre slike reparasjoner; og c) enhver skade eller kontaminasjon som følge av sigarett-, pipe-, sigar- eller annen røyk.

Garantien gjelder ikke for produkter som selges eller videreselges utenfor regionen der de opprinnelig er kjøpt.

Garantikrav på det defekte produktet må fremføres av den opprinnelige forbrukeren på kjøpsstedet.

Denne garantien erstatter alle andre uttrykte eller underforståtte garantier inkludert alle underforståtte garantier om salgbarhet eller egnethet for et bestemt formål. Noen regioner eller stater tillater ikke begrensninger på hvor lenge en underforstått garanti varer, så ovenstående begrensning vil kanskje ikke gjelde deg.

ResMed er ikke ansvarlig for noen tilfeldig skade eller følgeskader som påstås å ha oppstått på grunn av salg, montering eller bruk av noe ResMed-produkt. Enkelte regioner eller stater godtar ikke unntak fra eller begrensninger i ansvaret for tilfeldig skade eller følgeskade. Det er derfor ikke sikkert at ovenstående begrensning gjelder for deg.

Denne garantien gir deg visse juridiske rettigheter. Du kan i tillegg ha andre rettigheter, som varierer fra region til region. For mer informasjon om garantirettigheter, ta kontakt med din lokale ResMed-forhandler eller ditt ResMed-kontor.

Ytterligere informasjon

Kontakt din behandler hvis du har spørsmål eller trenger mer informasjon om bruken av maskinen.

**ResMed Ltd**

1 Elizabeth Macarthur
Drive Bella Vista NSW
2153 Australia

Distributed by

ResMed Corp 9001 Spectrum Center Boulevard San Diego CA 92123
USA **EC REP** ResMed (UK) Ltd 96 Jubilee Ave Milton Park Abingdon
Oxfordshire OX14 4RW UK

See ResMed.com for other ResMed locations worldwide. AirMini, AutoSet, HumidX and SmartStart are trademarks and/or registered trademarks of the ResMed family of companies. For patent and other intellectual property information, see ResMed.com/ip. "Made for iPhone" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPhone and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPhone may affect wireless performance. Apple, the Apple logo, iPhone and App Store are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc. iOS is a trademark of Cisco, licensed to Apple Inc. Bluetooth is a registered trademark of the Bluetooth SIG, Inc. Joy is a trademark of Procter & Gamble. The Android robot is reproduced or modified from work created and shared by Google and used according to terms described in the Creative Commons 3.0 Attribution License. Android, Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google Inc. Galaxy, Edge and Note are trademarks of Samsung.

This product uses software developed by the ANTLR project (<http://www.antlr2.org>).

© 2017 ResMed Ltd. 388011/2 2017-03

CE 0123
0682

ResMed.com



388011